

Zustellung ☐ 29 38 86 56

IHRE WOCHENZEITUNG FÜR TREPTOW

Anzeigen ☐ 2 93 88-88

**Diagnose extrem günstig!**  
99% unseres rezeptfreien Solfimints liegen unter der UVP!

Thomazin Classic 20 Tabletten UVP 5,20 €\*\*  
3,10 €

Arbeitsgebiete: Für Erwachsene und Jugendliche ab 17 Jahren bei akuten leichten bis mäßig starken Schmerzen. Zu Fieber und Halbschlafstörungen kann Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.

Wann immer Sie in Ihrer Apotheke sind, fragen Sie nach Solfimint bei Ihrer nächsten Apotheke!

**Formel Apotheke**  
...konsequent günstig!

Ullrichstr. 21 | 12067 Berlin-Schöneberg  
Tel. 030 26 99 91 | Fax 030 26 99 91  
www.formel-apotheke.de

\*\*Angemessenes rezeptpflichtiges Medikament.  
\*\*\*UVP - Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers.  
Gültig bis 28.02.2010. Abgabe nur in beschrieblichen Mengen und solange der Vorrat reicht. Irrtümer vorbehalten.

**Neue Kontakte?**

www.abendblatt-berlin.de

**BERLINER ABENDBLATT**  
IHRE WOCHENZEITUNG FÜR BERLIN

**DRK Kliniken Berlin Köpenick**

**Köpenicker Arzt-Patienten-Gespräche**

**10. März 2010**  
18.00 Uhr bis ca. 20.00 Uhr

an den DRK Kliniken Berlin | Köpenick, Salvador-Allende-Straße 2-B, 12559 Berlin, Haus 21, Speisesaal

**Thema: Schlaganfall**  
Lässt sich der Schlaganfall durch die Gefäßchirurgie verhindern?

Referent:  
Chefarzt Dr. med. Michael Naundorf  
Klinik für vaskuläre und endovaskuläre Chirurgie

Kostenlos und ohne Voranmeldung!  
gefäßchirurgie@drk-kliniken-koepenick.de

www.drk-kliniken-berlin.de

Einrichtungen der DRK-Schwesterenschaft Berlin e.V.

## Mühlenhaupts Abendmahl



Bilder zur Passion zeigt die neue Ausstellung mit Werken des Berliner Künstlers Kurt Mühlenhaupt (1921–2006) im Krankenhaus Hedwigshöhe, Bohnsdorf. Die Vernissage beginnt am 9. März um 16.30 Uhr. Foto: pr

## Eliteschule des Jahres 2009

Flatow-Oberschule für hervorragende Leistungen im vergangenen Jahr geehrt

Frankfurt/Main/Berlin. Die Köpenicker Flatow-Oberschule ist die deutsche „Eliteschule des Sports 2009“. Mit diesem Titel zeichnen der Deutsche Olympische Sportbund (DOSB) und der Deutsche Sparkassen- und Giroverband (DSGV) jährlich eine oder mehrere Eliteschulen des Sports aus. Damit werden die besten Ergebnisse bei der Förderung der Nachwuchssportler honoriert.

Nachdem 2006 die Werner-Seelenbinder-Schule Berlin diese Ehrung erhielt, wurde nun auf dem Neujahrsempfang des DOSB in Frankfurt/Main die Köpenicker Flatow-Oberschule für ihre erfolgreiche Arbeit geehrt.

Die Flatow-Oberschule gehört zum Schul- und Leistungssportzentrum Berlin. Hier gelingt es besonders gut, „sportlich talentierte Schülerinnen und

Schüler in den Sportarten Kanu, Rudern, Segeln, Surfen und Fußball zielgerichtet zu fördern“, heißt es in der Begründung der Auszeichnung. Schülerinnen und Schüler dieser Schulen haben in den letzten Jahren sehr erfolgreich bei Olympischen Spielen, Welt- und Europameisterschaften im Erwachsenen- und Jugendbereich abgeschnitten.

Stellvertretend für die Schüler und Lehrer nahmen die erfolgreichen Kanuten, Norman Bröckl – Bronzemedallengewinner bei den Olympischen Spielen und mehrfacher Weltmeister – und Marcus Groß – Schüler des Abiturjahrganges 2010 und Bronzemedallengewinner bei den Welt- und Europameisterschaften 2009 – gemeinsam mit der stellvertretenden Schulleiterin Kerstin



Schulleiterin Kerstin Gießler mit Norman Bröckl (links) und Marcus Groß bei der Auszeichnung in Frankfurt/Main. Foto: av

Gießler die Auszeichnung in Frankfurt/Main entgegen. Schulleiterin Kerstin Gießler: „Mit dem Preis haben wir 10.000 Euro überreicht bekommen. Davon wird in jeder Wassersportart (Rudern, Kanuereisport und Segeln) Bootsmaterial gekauft. Die Fußballer gehen auch nicht leer aus. Für sie wird ebenfalls Material angeschafft. Wenn wir die Boote haben, wollen wir eine kleine feierliche Übergabe mit Bootstaufe machen.“

Berlins Bildungsensator Jürgen Zöllner zeigte sich über die Auszeichnung des Köpenicker Sport-Gymnasiums besonders erfreut, weil sie zeige, „dass in Berlin hervorragende Bedingungen geschaffen worden sind, um sportlich talentierte Schülerinnen und Schüler an den Eliteschulen des Sports erfolgreich zu fördern.“ rgr/dö

### REISEPLÄNE S. 2

In der Urlaubszeit wollen die meisten Berliner in die Ferne schweifen. Die beste Vorbereitung dafür beginnt bald: die Internationale Tourismus-Börse.



### KONZERT S. 5

Tanzen in der Arena Treptow mit den Friesenjungs von Scooter können alle Interessierten am 13. März. Wir stellen Hans Peter und Co. vor.



### GESUNDHEIT S. 6

Risiko Sodbrennen Aggressive Magensäure kann ernsthafte Folgen für die Gesundheit haben und sollte daher rasch behandelt werden.



### AUTOTEST S. 7

Der smarte Schwede hat dank eines Faceliftings Kurven statt Falten und Kanten. Wir erklären Ihnen, was sich alles geändert hat. Unser Test!



## Janina Kneipp geehrt

Preis für Adlershofer Junior-Professorin

Adlershof. Janina Kneipp, Junior-S-Professorin für Optische Spektroskopie/Prozessanalytik am Institut für Chemie der Humboldt-Universität und Arbeitsgruppenleiterin an der BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung, erhält den Bunsen-Kirchhoff-Preis 2010 für Analytische Spektroskopie. Der Preis wird vom Deutschen Arbeitskreis für Angewandte Spektroskopie für außerordentliche Leistungen jüngerer Wissenschaftler vergeben und ist mit 2.500 Euro dotiert.

Gewürdigt wird besonders Janina Kneipps Forschung zu speziellen Methoden bei der Untersuchung mikrostrukturierter Materialien und komplexer biologischer Systeme wie lebender Zellen. Hierzu gehört beispielsweise die Entwicklung neuartiger Sensoren und Marker auf der

Grundlage der Raman-Spektroskopie (SERS). Darüber hinaus konnte Janina Kneipp in ihren Arbeiten zeigen, dass eine weitere Raman-Methode in Kombination mit SERS in der Analytik einsetzbar ist. Diese Methodenkombination liefert weiterführende Informationen über Struktur und Zusammensetzung komplexer Moleküle, die durch andere spektroskopische Methoden nicht gewonnen werden können.

Janina Kneipp hat Biologie und Physik an der Freien Universität studiert und am Robert-Koch-Institut zur Untersuchung von Prionen-Krankheiten durch Infrarotspektroskopische Untersuchungen promoviert. Nach längeren Auslandsaufenthalten arbeitet sie seit 2005 an der BAM in Adlershof. Der Preis wird Janina Kneipp am 25. März in München verliehen. rgr

**DER PARADISO EFFEKT!**

**NEU!**  
Die Glücks-Comedy  
7:20 Uhr - Radio an!

Paradiso: AUS!  
Paradiso: ANI!

**RADIO 98.2 PARADISO**  
MUSIK ZUM VERWÖRNEN

www.paradiso.de

**LESERREISEN** — BERLINER ABENDBLATT

**Dubai**  
Verschiedene Termine im April & Mai 2010 buchbar! 8-tägige Reise inklusive 4 Ausflügen Flug/7 Ü/HP p.P. € 990,-

**Israel**  
02.05. – 09.05.2010  
07.11. – 14.11.2010  
1-wöchige Rundreise Flug/Ü/HP p.P. ab € 1.159,-

**Indonesien**  
05.06. – 17.06.2010  
11-täg. Rundreise durch Java bis Bali mit Badeaufenthalt Flug/Ü/F p.P. € 1.899,-

Weitere Reisen, sowie Beratung & Buchung:  
**BERLINER ABENDBLATT**  
Telefon: (030) 23 27 66 33

**CHINA-RESTAURANT**  
**華麗都 HUA LI DU**  
Original chinesisches Spezialitäten

**China-Bufferet mit Sushi**  
darunter immer Ente kross gebacken, Garnelen gebraten, Sauer-Scharf-Suppe, Gebäckene Bananen

Di + Mi 18-21.00 Uhr statt 9<sup>95</sup> nur **6<sup>90</sup>**

Do-Fr-Sa 18-22 Uhr - So + Fei 13-21 Uhr 8,90 €  
Kinder bis 1,30 m bezahlen nur 5,80 € (inkl. 1 Port. Eis)

**Essen so viel Sie wollen!**  
Sonnentallee 164  
Neukölln - Am Hertzbergplatz  
☎ 686 27 15 Bus M41 u. 171

**SCHARF SEHEN**  
KOSTENLOSER INFO-ABEND

MITTWOCH 17/03/2010 19:30  
MITTWOCH 24/03/2010 19:30

Anmeldung unter:  
**TEL 030/206589-0**  
www.augenklinik-gendarmenmarkt.de

**AUGENKLINIK UND LASERZENTRUM AM GENDARMENMARKT**  
... weil's von hier Augen geht!

Zum 11. Mal Messe für neue und gebrauchte Boote, Zubehör und Wassersport

**12.-14. MÄRZ**  
**MAGDEBOOT**  
FR - SO, 10 - 18 Uhr

... mit der Gebrauchboot-Börse  
... Probefahrten für Besucher im Wissenschaftshafen

Veranstalter  
Messe- und Veranstaltungsgesellschaft Magdeburg GmbH  
www.mvgm.de

Veranstaltungsort  
**MESSE MAGDEBURG**  
Tessenowstr. 9 • 39114 Magdeburg  
Telefon 0391 5934-50  
E-Mail info@mvgm.de

www.magdeboot.de

THE DOME-  
CD zur Show

Berufe in den  
Medien



Wer THE DOME 53 am 5. März im Velodrom nicht erleben konnte, braucht nicht traurig sein. Das Berliner Abendblatt verlost drei CDs mit den Songs zur Show von den zur Zeit angesagtesten Interpreten wie Amy Macdonald oder Aura Dione. Einfach eine Postkarte mit dem Stichwort „Dome-CD“ an das Berliner Abendblatt, Postfach 35 06 25, 10215 Berlin schicken. Einsendeschluss: 15. März.

Köpenick. Am 27./28. März ist in der „Jobwerkstatt Mädchen“ für junge Frauen von 14–23 Jahren ein Berufsorientierungsworkshop mit Zertifikat für Berufe aus den Neuen Medien und der IT-Technologie. Es gibt vier Module: Mediengestalter/in für Bild und Ton, Mediengestalter/in Digital Print, Computerhardware-Schaltungsaufbau und Bewerbung. Die Teilnehmerinnen erhalten einen Einblick in die Berufsbilder und erfahren in vielen Übungen die wichtigsten Grundlagen der branchenüblichen Programme. Kurszeiten: am Samstag von 10 bis 16 Uhr und am Sonntag, von 10 bis 15 Uhr. Die Jobwerkstatt befindet sich in der Rudower Straße 23. Fahrverbindung: S-Bahn S47 bis Spindlersfeld Tram 60, 63, 67, Bus 167, 360.

# Einmal um die ganze Welt ...

## Die Türkei steht bei der ITB Berlin 2010 im Mittelpunkt

Berlin. Einmal selbst in einem Flugsimulator den Start einer Boeing 777 erleben, als Scheich mit einem echten Falken abgeleitet werden oder bei einem offenen Casting einen Job als Animator ergattern: Die ITB Berlin macht's möglich. Die weltweit führende Messe der Reiseindustrie öffnet vom 10. bis 14. März ihre Tore und ist nach drei Fachbesucher-Tagen am 13. und 14. März von 10 bis 18 Uhr ein lohnendes Ziel für Privatbesucher. Rund 11.000 Aussteller aus 180 Ländern präsentieren auf der zum 44. Mal unter dem Funkturm stattfindenden Messe die neuesten Trends und Angebote aus der Reisebranche und schicken die Besucher mit spannenden Mitmachaktionen, exotischen Bühnenshows und Live-Acts auf eine aufregende Reise um die ganze Welt.

Im Fokus steht das Partnerland Türkei, das die Eröffnungsfest am 9. März und zahlreiche interessante Angebote für Fachbesucher und das private Publikum präsentieren wird. Das Land zwischen Orient und Okzident verzaubert Urlauber aus der ganzen Welt mit seinen kulturellen Gegensätzen, historischen Schätzen und kulinarischen Köstlichkeiten.

Unter dem Motto „Türkei fasziniert“ präsentiert sich das Land auf über 3.000 Quadratmetern Fläche und mit über 100 Unterstellern in Halle 3.2. Dort schlendern Besucher durch die Kulissen des berühmten bedeckten Bazars von Istanbul und das Portal der Divriği Ulucami Moschee. Istanbul, mit dem Ruhrgebiet und dem ungarischen Pécs Kulturhauptstadt Europas 2010, informiert Gäste über sein reiches Kulturprogramm. In der Halle 10.2 präsentiert sich die Stadt Safranbolu – Unesco-Weltkulturerbe – mit ihren charakteristischen Häusern. Für die typisch türkischen Klänge sorgen Live-Musik und Folklore auf den Bühnen. Wer die türkischen Gaumenfreuden kosten möchte, findet in Halle 3.2. reichlich Gelegenheit für eine kulinarische Tour durch die Türkei. Das Partnerland ist auch in der Hauptstadt durch fulminante Events wie die Premiere von „Troja – die Tanzshow“ am 13. März in der O<sub>2</sub> Arena präsent. Die Aufführung inszeniert den Mythos um die antike Stadt in einer Bühnenproduktion mit Elementen aus Musik, Tanz und anatolischer Folklore. Anmeldungen gibt es viele für die ITB. Beachtlich sind die Zuwachsraten.

Afrika zeigt sich auf der touristischen Landkarte als boomender



Istanbul ist die einzige Stadt der Welt, die sich über zwei Kontinente erstreckt – der die Stadt teilende Bosphorus ist die Grenze zwischen Europa und Asien.

Foto: istockphoto

aus dem asiatischen Raum. Unter dem Dach der komplett neuen Halle 7.2b werben die „Central and Innerasian Countries“ (CIA) für ihre landschaftlich und kulturell hoch interessanten und schönen Urlaubsregionen.

Aussteller aus Vietnam sind in der Asien-Halle (26) erstmals mit eigenem Stand vertreten, ebenso Garuda Indonesia. Thailand und Indonesien haben ihre Standflächen stark vergrößert.

Afrika zeigt sich auf der touristischen Landkarte als boomender

Wir haben für Sie 15 x 2 Tageskarten für die Privatbesuchertage am 13. und 14. März. Rufen Sie am Montag, dem 8. März, um 12 Uhr an unter ☎ 294 54 99.

Dementsprechend sind auch die Afrika-Hallen 20/21 komplett ausverkauft. Sansibar, Gambia sind wieder dabei und Djibouti präsentiert erstmals seit 1991 seine Angebote. Ebenso herrscht für die vollständig ausgebuchte Indien-Halle (5.2b) immer noch eine große Nachfrage. Kerala hat seine Ausstellungsfläche noch einmal vergrößert. Erstmals ist das Rajasthan Tourism Board mit eigenem Gemeinschaftsstand vertreten.

Die weiterhin steigende Zahl von Reisenden in die USA spiegelt sich auch bei den amerikanischen Ausstellern wider. Alaska und Continental Airlines zeigen verstärkt Flagge und haben ihre Standflächen um mehr als das Doppelte erweitert. Und last, not least taucht ein völlig neuer Rei-

sebereich auf der Reisesemelle auf: In Halle 2.1 wird für Gay and Lesbian-Travel geworben.

messe berlin/luitt

### Eintrittspreise

- Eintritt für die ITB kostet 14 Euro (bei online-Kauf unter [www.itb-berlin.de/eintrittskarten](http://www.itb-berlin.de/eintrittskarten) 12 Euro), Kinder bis 14 Jahre haben in Begleitung der Eltern freien Zutritt, Schüler und Studenten erhalten ein ermäßigtes Tagesticket zum Preis von 8 Euro.
- Das Last Minute Ticket für den 14. März von 14 bis 18 Uhr kostet acht Euro.
- Tickets sind bis 12. März an allen BVG-Verkaufsstellen sowie den Automaten auf den Bahnhöfen erhältlich.

## Osterfeuer abgesagt

Altglienicke. Der Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr teilt mit, dass das traditionelle Altglieniccker Osterfeuer in diesem Jahr nicht stattfinden kann. Aufgrund der langanhaltenden schlechten Witterung ist es nicht

möglich die Nutzung des Festplatzes sicher zu stellen. Ersatzweise wird die Freiwillige Feuerwehr am 19. Juni ein schönes Sommeressenwendefeuerveranstalten. Über den Ablauf wird rechtzeitig informiert.

## Ihr Team für Treptow

	<b>ANZEIGEN</b>	<b>REDAKTION</b>
	Ute Schiller Tel.: 29 38 88 60, Fax: 29 38 88 77 Mobil: 0177-530 99 08 E-mail: uschiller@abendblatt-berlin.de	Regina Dörner Tel.: 29 38 87 32, Fax: 29 38 87 73 E-mail: doerner@abendblatt-berlin.de
ZUSTELLUNG MO-FR 7-20 Uhr, SA 7-14 Uhr, Tel.: 29 38 86 56		
BERLINER ABENDBLATT Gesamtauflage: 1.269.204 · Auflage Treptow: 60.640 <a href="http://www.abendblatt-berlin.de">www.abendblatt-berlin.de</a>		

## 5 Fragen an Reise-Expertin Ina Schild

Berlin. Am 13. und 14. März informieren sich wieder tausende Menschen auf der ITB zum Thema Reisen. Das Berliner Abendblatt sprach im Vorfeld der Messe mit Ina Schild, Geschäftsführerin von TouRent Reisen in Pankow, über die Top-Reiseziele des Jahres und darüber, ob Reisebüros noch zeitgemäß sind.

Wir sind seit Jahren in der selben Besetzung. Die Kunden kennen uns und wir kennen sie. Wir wissen, welche Ansprüche sie haben. Sehr wichtig ist bei uns die persönliche Nähe.

Jetzt buchen wieder viele Menschen ihren Sommerurlaub. Was empfehlen Sie: Frühbucher oder Last Minute?

Frühbucher! Denn Last Minute heißt nicht gleich billiger. Hier sind die Reiseveranstalter vorsichtiger geworden. Sie fahren



Ina Schild von TouRent Reisen F.: jk

Überkapazitäten runter und belohnen diejenigen, die früh buchen. Nicht gebuchte Plätze werden lieber zurückgegeben, als sie zu Schnäppchenpreisen zu verschleudern. Mein Tipp: Familienurlaub und für die Ferien prinzipiell früh buchen!

Viele buchen ihre Reise mittler-

weile lieber im Internet. Was ist der Grund dafür?

Viele denken, dass es billiger ist, weil es die Werbung suggeriert. Aber im Regelfall sind Reisebüros sogar preiswerter. Wir haben nämlich direkten Zugriff auf die Computersysteme der Reiseveranstalter. Sicher gibt es auch Menschen, die lieber im Netz buchen. Dagegen ist auch nichts einzuwenden. Wir ärgern uns aber, wenn publiziert wird, dass Urlaub praktisch nur online zu buchen sei. Denn uns Reisebüros gibt es auch noch – wir sind keine aussterbende Art!

Also sind Reisebüros noch zeitgemäß!

Auf jeden Fall. Einfach, weil wir technisch auch die Möglichkeit des Internets nutzen. Es ist ja nicht so, dass wir stehen geblie-

ben sind. Wir suchen allerdings gezielter. Unsere Vorteile liegen auf der Hand: Rechtssicherheit, persönliche Beratung durch Fachkräfte sowie gezielte Eingrenzung der Angebote auf die Bedürfnisse des Kunden. Außerdem haben wir keine Lockangebote – unsere Preise sind transparent.

Die ITB beginnt nächste Woche. Was sind die Top-Ziele 2010?

Vor allem der spanisch-sprachige Raum wie Mexiko. Aber auch Kreuzfahrten sind sehr gefragt, da sie bezahlbar geworden sind. Der Trend geht ganz klar zu Fern- und Erlebnisreisen.

Das Gespräch führte Jeannine Kostow

Urlaub buchen? Lassen Sie sich in einem Reisebüro Ihrer Wahl kompetent beraten.

Beste Plätze ab 33,33 €!

DER SCHUH DES MANITU  
MIT DER FILM-STAR ANNE PARILLO  
THEATER DES WESTENS BERLIN

Preiskategorie 2: 16,33 € - 7,11 € für 44,44 € - Bestpreis von 15,21 € bis 14,31 € zzgl. 19% V.M. und 2 € Systemgebühr.

PRIMA TICKET 018 05/25 55 66

[www.prima-ticket.de/abendblatt](http://www.prima-ticket.de/abendblatt)

BERLINER ABENDBLATT

## BESTATTER

Wittenburg BESTATTUNGEN Seit 1882

Kiehlholzstraße 249  
12437 Berlin-Baumschulenweg  
Telefon 5 32 83 35 · 5 32 82 08  
Telefax 53 00 79 09

Hackenbergsstraße 20  
12489 Berlin-Adlershof  
Telefon 6 77 54 43  
Telefax 67 89 29 39

Kleinanzeigen im BERLINER ABENDBLATT

Telefonische Kleinanzeigenannahme von 9 bis 17 Uhr!

☎ 293 88 666  
Fax: 293 88 844  
[www.abendblatt-berlin.de](http://www.abendblatt-berlin.de)

Promenade Berlin

## Mit Smoking im Spielzimmer

■ Offensichtlich scheint man beim Berliner Senat kein sonderliches Interesse an der Berliner Wirtschaft zu haben. Weder Klaus Wowereit noch Wirtschaftssenator Harald Wolf hatten Lust, beim 60. Festball des Vereins Berliner Kaufleute und Industrieller mit den Stützen der Berliner Wirtschaft ins Gespräch zu kommen. Lediglich die Ex-Senatoren Peter Kurth, Jürgen Kleemann und Wolfgang Branoner tummelten sich wie jedes Jahr unter den fast 3.000 Gästen im Hotel Interconti. Ebenso IHK-Chef Eric Schweizer, Frankreichs Botschafter Bernard de Montferrand, Abgeordnetenhauspräsident Walter Momper und Ex-Senator Thilo Sarrazin, der gleich zu Beginn einen ägyptischen Volkstanz mitanzusehen musste und irgendwie nicht so recht glücklich dabei aussah. Ägypten war Partnerland des Balls. Botschafter Ramzy Ezzeldin Ramzy eröffnete zusammen mit VKBI-Chef Klaus von der Heyde das Fest. Sarrazin ist übrigens nicht traurig, nicht mehr Teil des Berliner Politikbetriebes zu sein. „Ich habe das siebeneinhalb Jahre gemacht, es hat Spaß gemacht, aber ich wollte gehen.“ Zu seinen oft sehr harschen polarisierenden Äußerungen meinte er lachend: „Die Fähigkeit nicht nett zu sein, darin übertrifft mich jeder.“ An diesem Abend allerdings war er lammfromm. Der VBKI-Ball war übrigens der einzige in der auslaufenden Ballsaison 09/10 mit eigenem Spielzimmer. Indes eher für große Kinder im Smoking, Ballsponsor Mercedes hatte eine Carrera-Rennbahn aufgebaut. Fehlte nur noch die Durchsage: „Der kleine Frank, Walter oder Kevin sollen bitte aus dem Kinderspielzimmer kommen, ihre Frauen möchten auf die Tanzfläche.“ Diese war aber auch so bis weit nach Mitternacht gefüllt. Zufällig geriet auch Mode-Enfant-Terrible Harald Glööckler (Modelabel Pompöös) ins Ballgetümmel. Er kam vom Essen im Restaurant Hugos und wirkte in seinem ihm eigenen Outfit ein wenig wie ein Außerirdischer inmitten der Ballroben. „Ich freue mich auf meine Arbeit als Juror bei der RTL-Show We can Dance“, erzählte er. Außerdem sei er gerade dabei, in Los Angeles wegen einer TV-Show zu verhandeln. Da freuen wir uns doch für ihn und hoffen, dass es klappt. So bleibt vielleicht auch die nächste Ballsaison von Kreationen aus dem Haus Pompöös verschont.

Klaus von der Heyde (l.) und Ramzy Ezzeldin Ramzy eröffneten den Ball.

Harald Glööckler kam zufällig beim Ball vorbei. Foto: jk

Ihr Honza Klein  
[honza@abendblatt-berlin.de](mailto:honza@abendblatt-berlin.de)

# Jetzt Nistkästen anbringen

Die ersten Vögel suchen schon Ende Februar ein Brutquartier

Berlin. Schnee und Eis hatten die Stadt viele Wochen fest im Griff. Doch bei den Vögeln regen sich bereits Frühlingsgefühle: Die Änderung der Tageslänge leitet ihr Paarungsverhalten ein. Deshalb sind trotz Schnee und Eis schon Mitte Februar die ersten Frühlingsgesänge zu hören. Die heimischen Arten, die in Deutschland den Winter verbringen, haben gegenüber Zugvögeln den Vorteil, bereits jetzt Ausschau nach geeigneten Brutquartieren halten zu können. Wer den in Höhlen oder in Nischen brütenden Vögeln ein komfortables Quartier anbieten möchte, kann jetzt schon damit anfangen.



Kohlmeisen sind Höhlenbrüter. Finden sie keinen geeigneten Baum, nehmen sie gern Nistkästen an. Foto: Nabu

Mit einem Nistkasten kann kleinen Singvögeln wie Meisen, Sperlingen, Rotschwänen oder auch Staren ein passender Brutplatz geschaffen werden. So holt man sich ein Stück Natur direkt ans Haus. Denn wer Nistkästen im Garten hat, kann den Streit um diese Nistplätze, die Balz um ein Weibchen und die Ausstattung mit Nistmaterial aus nächster Nähe beobachten. Ist das Quartier von einem Paar endlich

bezogen, kann mit etwas Glück die Jungenaufzucht miterlebt werden.

Beim Bau von Nistkästen sollte ausschließlich unbehandeltes Holz verwendet werden, ein Schutzanstrich mit Firnis macht ihn wetterfest. „Suchen Sie sich einen etwas geschützten Platz für Ihren Nistkasten an einer wetterabgewandten Seite und möglichst nicht ganztäglich der Sonne ausgesetzt“, empfiehlt

Nabu-Mitarbeiterin Katrin Koch. Mit einem Nistquartier allein ist es jedoch nicht getan.

„Satt werden sollen die Vögel und ihr Nachwuchs ja auch. Daher achten Sie unbedingt auf eine naturnahe Gestaltung und Pflege ihres Umfeldes.“

Gartenbesitzer haben es da einfach, denn sie können selbst für mehr Naturnähe sorgen. „Einen Teil Ihres Rasens sollten Sie nur sehr selten mähen – dann

kommen Blumen und Gräser zur Blüte und bilden später Samen aus. Wenn Sträucher und Hecken zeitlich versetzt geschnitten werden, bleibt das ganze Jahr genügend Deckung für Jungvögel und auch Freibrüter finden Niststandorte. Die Verwendung heimischer blüten- und fruchttragender Pflanzen, die Einsaat von Wildblumenmischungen, Rankpflanzen an Häusern, Pergolen oder Schuppen und kleine wilde Ecken mit Stauden und Brennnesseln bieten nicht nur den Vögeln An siedlungsmöglichkeiten und Nahrung“, erläutert Katrin Koch. Wer zur Miete wohnt, kann sich vielleicht mit mehreren Mitbürgern bei seiner Verwaltung für mehr Naturschutz bei der Grünflächenpflege einsetzen.

Nistkästen für Haus und Garten, Anleitungen zum Selbstbau sowie Tipps für eine vogelfreundliche Gestaltung von Gärten und Höfen erhält man in der Nabu-Landesgeschäftsstelle, Wollankstraße 4 in Berlin-Pankow, Telefon: 98 60 83 70. Informationen auch im Internet unter [www.nabu-berlin.de](http://www.nabu-berlin.de) *nabu/völ*

# Augen auf und Ohren gespitzt

Studienkreis Treptow bietet kostenlosen Kurs an

Treptow. Hören und das räumliche Vorstellungsvermögen gehören zu den wichtigsten Lernvoraussetzungen für das Lesen-, Schreiben- und Rechnenlernen. Mit dem kostenlosen Kurs „Augen auf und Ohren gespitzt“ bieten die Leserechtschreib-Schulen der Studienkreise Pankow und Treptow Grundschulkindern anlässlich der Testtage die Möglichkeit, dieses zu trainieren. Vom 8. bis zum 12. März können interessierte Eltern ihre Kinder in den Studienkreisen anmelden.



Hören und räumliches Vorstellen

Foto: pv

Gerade für das Schreibenlernen spielt das Zuhören eine große Rolle. Kinder müssen zuerst einmal lernen, einzelne Laute richtig zuzuordnen. Knifflige Geräusche aus dem Alltag gilt es dort ebenso zu unterscheiden, wie Instrumente oder Laute aus der Natur. Die Kinder machen in dem dreiteiligen Kurs eigene Hörerfahrungen durch die bewusste Aufnahme einzelner Geräusche, trainieren ihre Ohren mit selbst produzierten Hörgeschichten oder gehen auf Geräuschexpedition.

Und auch in der Mathematik gibt es wichtige Grundvoraussetzungen, mit denen sich Kinder die Zahlenwelt erschließen.

Mit dem räumlichen Vorstellungsvermögen gelingt es Kindern, nicht nur 4 mal 5 Steine zu legen, um 4 mal 5 zu lösen, sondern sich das Legen von 4 mal 5 Steinen vorzustellen, um zu begreifen, was Multiplizieren bedeutet.

Im Bedarfsfall bietet der Studienkreis während der Testtage vom 8. bis 12. März kostenlose Tests an, die Aufschluss über eine mögliche Lese-Rechtschreibschwäche geben. Weitere Informationen unter <http://berlin-pankow.l-r-s.de> und <http://berlin-treptow.l-r-s.de>. Für echte Hördetektive und Raumforscher gibt es dort schon jetzt ein kniffliges Geräusche-Quiz. Weitere Informationen: Studienkreis Treptow, bei Blanca Mielcarek, Baumschulenstraße 74, Telefon: 5 33 74 42 (telefonische Erreichbarkeit: montags bis freitags von 8 bis 20 Uhr, Beratung: montags bis freitags von 14 bis 17 Uhr), E-Mail: [treptow@studienkreis.de](mailto:treptow@studienkreis.de) *rgr/gis*

# Flughafenbaustelle in besonderem Licht

Zahlreiche Events der Berliner Flughäfen in Schönefeld

Berlin/Schönefeld. Am 30. Oktober 2011 öffnet der neue Hauptstadt-Airport Berlin-Brandenburg International (BBI). Jetzt, da bald der Frühling beginnt, sind alle Interessierten wieder eingeladen, sich ein eigenes Bild von der riesigen Baustelle zu machen. Mit dem Terminal, der südlichen Start- und Landebahn, der Vorfahrt und dem Tower der Fluglotsen lassen sich die Dimensionen des Flughafens gut erkennen.

Seit Ende 2007 haben eine halbe Million Gäste die Baustelle besucht. Die Berliner Flughäfen laden auch 2010 zu Baustellenfe-

sten ein. Im Mai wird Terminal-Richtfest gefeiert. Am 8. und 9. Mai ist ein Event-Wochenende mit speziellen Touren, Familienfest und mehr geplant.

Auch die Internationale Luft- und Raumfahrttaustellung ILA im Juni steht ganz im Zeichen der Bauarbeiten. Bei einem Besuch des BBI-Infotowers auf dem Messegelände lassen sich Flugshows und Baukräne bestaunen. Im Infopavillon kann sich das ILA-Publikum über alles informieren.

Vor vier Jahren, am 5. September 2006, begannen die Bauarbeiten mit dem ersten Spaten-

stich. Beim Baustellenfest am 21. und 22. August können sich die Gäste vom Baufortschritt überzeugen. Sportler erleben den Flughafen bei AirportRun, Halbmarathon und 10-Kilometer-Lauf über die Baustelle am 21. August.

Im Oktober wird der Countdown bis zur BBI-Eröffnung eingeleitet. Die Berliner Flughäfen beteiligen sich am Festival of Lights der Stadt Berlin mit einer außergewöhnlichen Beleuchtung des BBI-Infotowers und der Baustelle. Am 16. Oktober findet in diesem Rahmen die „Nacht der offenen Türen“ statt. Unter dem Mot-

to „BBI @ Night“ können Besucher die Baustelle im Lichterglanz erleben.

Entsprechen den Interessen der Besucher gibt es 2010 mehr themenbezogene Touren. Bei Baustellenbesuchen stehen zum Beispiel das BBI-Betriebskonzept, die Architektur, das Verkehrskonzept sowie die Themen Nachhaltigkeit und Ökologie am BBI im Fokus. Weiter kann die klassische Tour mit Besichtigung der Baustelle und des BBI-Infotowers gebucht werden. Info unter [www.berlin-airport.de](http://www.berlin-airport.de) und unter Telefon 60 91-22 50. *rgr/dö*

## Studienteilnehmer/innen gesucht!

Leiden Sie unter Gedächtnisstörungen und wollen diese behandeln lassen?

Dann könnte Sie unsere Ernährungsstudie interessieren, in der die Wirkung einer speziell für ältere Menschen entwickelten Kombination von Mikronährstoffen und bewährten Pflanzenextrakten wie z. B. Ginkgo auf die Merk- und Denkprozesse getestet werden soll.

Wenn Sie 50 bis 70 Jahre alt sind und derzeit keine Arzneimittel oder andere Präparate gegen Gedächtnisstörungen verwenden und entweder eine Zuckerkrankheit (Diabetes Typ 2), einen Bluthochdruck, erhöhte Fettwerte oder Übergewicht haben oder eine Kombination dieser Störungen, können Sie an der ambulant durchgeführten Studie teilnehmen.

Sie erhalten für die Studienteilnahme eine angemessene Aufwandsentschädigung.

Nähere Informationen erhalten Sie unter [www.studienteilnehmer.info](http://www.studienteilnehmer.info). **Anmeldung und Information:** Tel.: 030 / 488 21 600, dienstags - donnerstags 08:00 - 16:00 Uhr freitags 08:00 - 12:30 Uhr

Wir freuen uns auf Sie! Ihr Studienteam



**70%**  
**80%**  
**90%**  
nur 4 Tage

## Insolvenz-Verkauf

## Marken-Einbauküchen

### zu unglaublichen Schnäppchenpreisen!!

Küchen aus Insolvenzen, Überproduktionen, Ausstellungsküchen, Foto-Küchen und Neu-Küchen  
**Ca. 60 Küchen ausgestellt und 350 Küchen am Lager! Alles sofort lieferbar!**

## Alles muss raus!!

Bitte bringen Sie Ihre **Küchenmaße** mit! Unsere Fachberater planen Ihre neue Küche direkt. Diese kann selbstverständlich auch fachgerecht geliefert und montiert werden.

**Wilhelminenhofstr. 89**  
**12459 Berlin-Oberschöneweide**  
**in den „Spreehöfen“**

**Nur vom 05.03. – 08.03.**  
**von 10 bis 19 Uhr**

Auch am Sonntag!

Infotelefon: ☎ 030 - 92 37 24 08

# KÜCHEN

## BÖRSE

DAS ORIGINAL

[www.kuechenboerse-berlin.de](http://www.kuechenboerse-berlin.de)

Als absoluter Geheimtipp bei „akte 20.10“ gewertet

Außerdem für unsere Kunden - Highlight der KÜCHEN-BÖRSE:

Subventionierter Werksküchenverkauf

Werksküchen per Meter

Küchenmaß	x	Meterpreis	=	Gesamtpreis
Basis				
Luxus				
Premium				
+ Geschirrspüler				

# Bella Italia

Comedy-Live Kochshow

Einladung zum Kochen wie in Italien

am Samstag, den 13.3.2010

von 10.00 bis 19 Uhr bei uns in der Dörfeldstr. 8 in 12489 Bln.-Adlershof

Bitte Voranmeldung unter ☎ 030-67 89 53 34 oder E-Mail: [info@kuechentreff-adlershof.de](mailto:info@kuechentreff-adlershof.de)

Ihr Küchentreff-Team in Adlershof

Erleben Sie die Comedy-Kochshow mit Spaß, Unterhaltung und leckeren Gerichten zum Nachkochen. Zaubhafte Einlagen, das Kinder-Backstudio und eine Tombola.

Top-Beratung, Vorführung der neuesten Bosch-Geräte und vieles mehr erwartet Sie

im Küchentreff Adlershof

Wir kochen mit **BOSCH** Gabriela Caprese und Tommy al Dente

## Küchen

## Treff



# Hans Peter macht Karriere

Abtanzen mit den Friesenjungs von Scooter in der Arena Treptow

Treptow. Wer hätte dereinst gedacht, dass der kleine Hans Peter aus Ostfriesland als Star auf den Bühnen Europas unterwegs sein würde? Selbst später sah es kaum nach multinationalen Erfolgen aus, als er einige Semester Jura studierte und dann doch lieber Industriekaufmann wurde. Auch davor flüchtete er – in einen Plattenladen: endlich Geborgenheit durch und mit Musik. Der Weg zu einer Plattenfirma gestaltete sich wechselhaft, aber unaufhaltsam positiv. 1986 lernte er Rick J. Jordan über eine Anzeige kennen. 1988 bis 1991 machten sie gemeinsam Synthesizer-Pop. Ihre Gruppe „Celebrate The Nun“ war danach Geschichte. Hans Peter nannte sich bereits einige Zeit H.P. Baxxter. Nun hatte er auch noch die richtige Idee: mit Remixen bekannter Künstler groß herauszukommen. Im Sog der Bekanntheit von Holly Johnson (Frankie Goes to Hollywood) und Marky Mark gelang dies zwar partiell,



Hans Peter singt in der Arena

Foto:promo

wurde aber zwangsläufig dem Wunsch nach Selbstdarstellung auf der Bühne nicht gerecht. Ende 1993 produzierten Rick und H.P. „Vallée De Larmes“ – die Geburtsstunde von Scooter hatte geschlagen. Wenig später folgte mit „Hyper Hyper“ ein Paukenschlag. Der „Song“ wurde in

ganz Europa zum Hit, die Gruppe zu Trendsettern der elektronischen Tanzmusik. Geschichte Produktionen und die Nutzung bekannter Melodien als Samples („Suavemente“ von Elvis Crespo), Coverversionen („Rebel Yell“ von Billy Idol, „I Was Made For Loving You“ von Kiss) oder

nach direktem Kontakt mit bekannten Bands unter dem Motto „Jumping All Over The World – Whatever You Want“ (ursprünglich von Status Quo) zeitigten Erfolge. Die Gruppe hinterließ häufig Verblüffung, selbst bei ihren Fans, zuletzt wahrscheinlich bei „Lass uns tanzen“ (2007). Die Verkäufe allerdings sprachen eine unmissverständliche Sprache: Scooter verkaufte bis heute etwa 30 Millionen Tonträger. Die Erfolgsgeschichte ist damit jedoch nicht beendet. Ihre neue Single „Stuck on Replay“ ist die offizielle Hymne der Eishockey-WM im Mai 2010. Zum Eröffnungsspiel Deutschland gegen USA in Gelsenkirchen werden Hans Peter & Co. den Live-Auftakt markieren.

Doch vorher sind sie zu Gast in der Arena Treptow: am 13. März, 20 Uhr. Wir haben 2x2 Freikarten für dieses Ereignis. Wählen Sie am Montag, 8. März, um 13 Uhr die Telefonnummer 292 72 21. Viel Glück! JöSchu

# Schlagen Sie den Schlaganfall

Neue Medizin-Serie des Berliner Kurier

Der Schlaganfall ist die dritthäufigste Todesursache in Deutschland. Der GAU im Gehirn kommt meist völlig unverhofft: Ein leichtes Unwohlsein, ein Kribbeln im Arm oder plötzliche Schwierigkeiten, das richtige Wort zu finden – diese scheinbar harmlosen Symptome können die Boten einer Funktionsstörung des Gehirns sein, eines Schlaganfalls. Jährlich trifft mehr als 200.000 Menschen in der Bundesrepublik der Schlag. Davon stirbt jeder Dritte innerhalb eines Jahres.

In Folge 10 der Medizinserie

„Die großen Volkskrankheiten“ des Berliner KURIER am 9. März erklärt der Schlaganfall-Spezialist Professor Dr. Otto Busse, was die Ursachen sind, wie Sie im Notfall richtig reagieren und wie Sie Risikofaktoren ausschalten. Drei Betroffene erzählen, wie sie nach einem Schlaganfall zurück ins Leben fanden. Außerdem ist zu erfahren, warum auch Kinder der Schlag treffen kann.

Die kostenlose Medizin-Beilage erscheint jeden Dienstag im Berliner KURIER - immer mit acht Seiten zu einem Thema.



# Magdeboot: „Schiff ahoi“

Fast 100 Aussteller aus Europa sagen „Schiff ahoi“ bei der Magdeboot 2010, präsentieren vom 12.-14. März neue und gebrauchte Boote, Zubehör und Wassersporttrends. Zum Saisonbeginn finden Wassersportler direkt am frisch sanierten Wissenschaftshafen Magdeburg mit Unterstützung des Wasser- und Schifffahrtsamtes und der Volksmarine, alles Notwendige für den Start auf dem Wasser. Es gibt wieder eine private Gebrauchboot-Börse und ein buntes Rahmenprogramm. Boots-Probefahrten, Kanusicherheits-training, Schnuppertauchen, Fachseminare zum Gebrauchbootkauf, Buchvorstellungen und mehr für die ganze Familie. Weitere Infos unter [www.mvgm.de](http://www.mvgm.de)

# Ehrenamtler

Stefanie Beerbaum stellt ihre Fotos vor

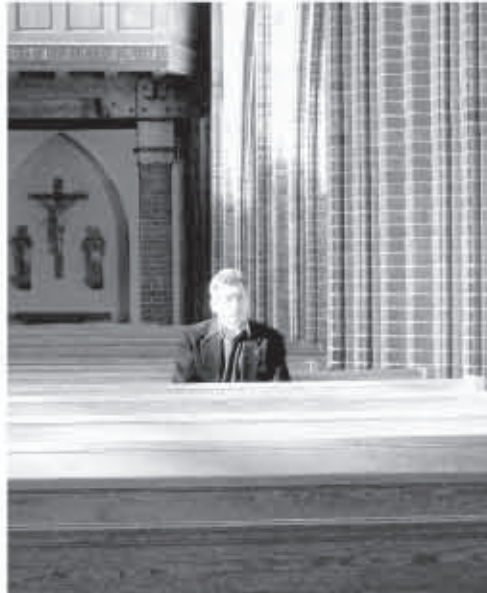
Köpenick. Die 19 Bilder von Stefanie Beerbaum, Leiterin des Freiwilligenzentrums „Sternenfischer“ und leidenschaftliche Fotografin, zeigen allesamt Ehrenamtler, die sich in ihrer Freizeit für andere Menschen einsetzen. Stefanie Beerbaum fotografierte sie jeweils an „ihrem Ort“ einem Ort mit dem sie positive Erinnerungen verbindet. Nach der Ausstellungseröffnung im Juni 2009 im Rathaus Köpenick tourten die Bilder durch Berlin. Danach waren sie in Kleinmachnow zu bewundern.

Fotografin Stefanie Beerbaum leitet das Freiwilligenzentrum „Sternenfischer“: „Ich bin über-

wältigt von der großen, sehr positiven Resonanz auf meine Ausstellung und freue mich, dass sie, bevor die Reise durch Berlin weitergeht, zunächst wieder in ihre Heimat zurückkehren, in dem Bezirk, in dem alle dargestellten Engagierten aktiv sind.“

Am Freitag, 12. März, um 15 Uhr eröffnet dann soweit: eröffnet Bezirksbürgermeisterin Gabriele Schöttler im Vitanas Senioren Centrum Bellevue gemeinsam mit Centrumleiter Joachim Müller und Stefanie Beerbaum noch einmal die Ausstellung. Musikalisch wird die Vernissage von Pianist Werner Scholl begleitet und auch für einen kleinen, feinen Snack ist gesorgt.

„Wir freuen uns sehr, die ausdrucksstarken Fotografien von Frau Beerbaum in unseren Räumen ausstellen zu dürfen. Unser Haus liegt mitten im Kiez, und interessierte Besucher sind jederzeit herzlich eingeladen, sich bei uns umzuschauen“, sagt Joachim Müller. Die Schau ist bis 16. April im Centrum Bellevue, Parisiusstraße 4-14, zu sehen. pm



Ein Foto der Ausstellung.

Foto: Beerbaum

# Rancher und Indianer

Musical „Der Schuh des Manitu“



Apachenhäuptling Abahachi (r.) und sein weißer Blutsbruder Ranger sind Gefangene des Schoschonenhäuptlings Listiger Lurch. F: SL-ETMENT

Charlottenburg. Wer sich schon im Film „Der Schuh des Manitu“ über die Dialoge schlapp gelacht hat, dessen Lachmuskeln werden auch im gleichnamigen Musical arg strapaziert. Wer allerdings eine Kopie des Films erwartet, wird enttäuscht. Dafür unterliegt ein Musical anderen Gesetzen als ein Film.

Zwölf Millionen sahen den Film „Der Schuh des Manitu“. Um die Geschichte auch als erfolgreiches Musical auf die Bühne zu bringen, braucht es vor allem die richtigen Partner. Mit Stage Entertainment konnte Musicalfan Michael Bully Herbiger seinen Traum umsetzen: „Nach sieben Jahren am Marterpfahl bringen wir die Blutsbrüder end-

lich zum Singen.“ Grundlage für Film und Musical waren Karl Mays (1842-1912) berühmte Romane um Winnetou und seinen Blutsbruder Old Shatterhand.

Seit Dezember vergangenen Jahres ist nun im Theater des Westens in der Kantstraße 12 das Musical-Spektakel „Der Schuh des Manitu“ zu sehen.

Leser des Berliner Abendblatt haben die Möglichkeit, noch bis zum 14. März Tickets zu extra günstigen Preise zu bekommen.

Info und Tickets unter [www.prima.ticket.de/abendblatt](http://www.prima.ticket.de/abendblatt) oder unter 01805-25 55 66 (14 Cent/Min. aus dem dt. Festnetz; Mobil maximal 42 Cent/Min.). cm

# Bella Italia bei Küchentreff

Der Küchen-Fachmann lädt zur Kochshow ein

Adlershof. Wer eine neue Küche kauft, legt besonders viel Wert auf gute Beratung und individuelle Planung – Küchenkauf ist eben Vertrauenssache. Und da ist man beim Küchentreff in der Dörpfeldstraße 8 genau richtig. Denn hier wird die perfekte Küche für jeden Kunden nach seinen ganz persönlichen Wünschen geplant und umgesetzt. Seit 2002 überzeugt Küchentreff mit Kompetenz und bestem Service rund um das Thema Küchen. Kostenlose Serviceleistungen wie Montage und die Installation von Elektro- und Wasseranschlüssen an vorhandene Medien gehört ebenso zur individuellen Kundenbetreuung wie die Planung, Beratung und Verkauf.

Davon kann man sich selbst überzeugen. Denn das Küchensstudio lädt am 13. März von 10 bis 19 Uhr zur Kochshow „Bella Italia“ ein. Für alle, die auf eine gesundheitsbewusste Ernährung achten, wird es viele geniale und einfache Rezepte geben, die man zu Hause leicht nachkochen



Das Küchentreff-Team freut sich auf seine Gäste. Foto: Küchentreff

kann. Mit Küchengeräten von BOSCH wie zum Beispiel dem Dampfgarer bleiben Vitamine und Mineralstoffe optimal erhalten. Überraschen Sie Ihre Gäste mit kulinarischen Gaumenfreuden aus Italien. Die Frage nach dem Rezept ist dann auch leicht zu beantworten: vom Küchentreff in Adlershof! Neben der tollen Kochshow wartet auch ein Kinder-Backstudio auf die Gäste, das nicht nur die Kleinen begeis-

tern wird. Außerdem verspricht eine Tombola attraktive Gewinne.

Kommen Sie mit der Familie vorbei und erleben Sie Kochen einmal anders. Überzeugen Sie sich von den BOSCH-Geräten, mit denen das Kochen zum Erlebnis wird. Um Anmeldung unter 67 89 53 34 oder per E-Mail an [info@kuechentreff-adlershof.de](mailto:info@kuechentreff-adlershof.de) wird gebeten. Das Küchentreff-Team freut sich auf Sie. jk/pm

KARTENANGEBOT

## FÜR UNSERE LESER

### KLEZMER FESTIVAL

Jiddish Songs and more

Das Wort Klezmer ist nun in den letzten Jahren zum Namen für das gesamte Genre der osteuropäisch-jüdischen Musik geworden. Doch ist dies eigentlich nur ein Wort für den instrumentalen Musikstil und bedeutet: Musiker. Viele jiddische Lieder hatten schon immer etwas von dem internationalen Flair, das heute in jeder größeren Stadt selbstverständlich ist – Tango, Comedy, Schlager, Küchenlied, Kunstlied, auch Folklore. Doch sind die Lieder und Texte so unterschiedlich wie die Länder und Zeiten, aus denen sie kommen. Genießen Sie das Klezmer Festival mit dem TRIO SCHO, KARSTEN TROYKE (Gesang) und JAN HERMERSCHMIDT an der Klarinette.  
Info: [www.musikerportrait.de/stefan-bevier](http://www.musikerportrait.de/stefan-bevier)

**Tickets**

für Freitag, 26.03.2010  
20.00 Uhr

**PK2 25,00 Euro**  
(statt 30,00 Euro)

**PK3 21,50 Euro**  
(statt 26,30 Euro)

**PK5 18,00 Euro**  
(statt 21,70 Euro)  
inkl. Vorverkaufsgebühr

Das Angebot gilt bis 11.03.2010, nur solange der Vorrat reicht!

**ab 18,00 €**  
inkl. VVK

**Veranstaltungsort:**  
Kammermusiksaal der Philharmonie  
Herbert-von-Karajan-Str. 1  
10785 Berlin

Nur telefonische Bestellung:  
Mo. bis Fr. 7-20 Uhr, Sa. 7-14 Uhr  
Tel. 01805/29 38 88\*  
\*0,14 €/Min. aus dem dt. Festnetz,  
Mobilfunk max. 0,42 €/Min.

Jetzt anrufen!

**Ticketabholung: ab 18.03.2010**  
Kundencenter Berliner Verlag  
Karl-Liebknecht-Straße 29  
10178 Berlin

Und 1x2 Tickets gewinnen bei

TwoTickets.de  
Tickets gewinnen, Stadt entdecken.

KOMPETENTE UND UMFASSENDE BERATUNG IN IHREM SVENSON HAARSTUDIO

**GRATIS**  
Beratung und  
3 professionelle  
Haarbehandlungen

KOSTENFREIE TERMINHOTLINE:  
**0800 7777 15 13**

## Retten Sie Ihre Haare!

**SVENSON HAARBEHANDLUNGEN:**  
Gegen übermäßigen Haarausfall, Schuppenbildung und Kopfhautjucken sowie zur Pflege und Erhaltung der Haarqualität – für Männer und Frauen!

**AUSSERDEM BIETEN WIR:**

- SVENSON Haarsysteme: aus natürlichem Haar, bei fehlendem Volumen oder fortgeschrittener Glatzenbildung.
- SVENSON Haartransplantation: Zurückgewinnung des eigenen Haares bei absoluter Natürlichkeit.
- SVENSON Perücken: Wählen Sie aus einer großen Anzahl attraktiver Modelle!

**SVENSON Haar Studios in:**  
Berlin, Bremen, Dortmund, Dresden, Düsseldorf, Essen, Frankfurt/Main, Hamburg, Hannover, Köln, Leipzig, Mannheim, München, Nürnberg, Stuttgart

**WWW.SVENSON.DE**

VERTRAUEN SIE SVENSON – EUROPAS FÜHRENDES HAARINSTITUT

Deutschland • Schweiz • Spanien • Portugal • Italien

## Risiko Sodbrennen

Saures Aufstoßen gehört für viele zum Alltag

■ Sodbrennen kann ernsthafte Folgen für die Gesundheit haben und sollte daher rasch behandelt werden. Wenn der Schließmuskel am Mageneingang nicht mehr richtig funktioniert, und die aggressive Magensäure die Speiseröhre hoch bis in den Rachen steigt, werden die empfindlichen Schleimhäute erheblich geschädigt. Das ist nicht nur schmerzhaft, sondern auch gefährlich. Im schlimmsten Fall können die entzündeten Schleimhautzellen zu wuchern und sogar zu einem Speiseröhrenkrebs entarten. Magen-Darm-Experten raten,



Häufiges Sodbrennen kann ernsthafte Folgen für die Gesundheit haben und sollte behandelt werden. Foto: WL

schon bei Beschwerden wie Magendruck und gelegentlichem saurem Aufstoßen zu handeln und empfehlen dazu so genannte Antazida. Bei den Antazida handelt es sich in der Regel um

natürliche mineralische Substanzen, die überschüssige Magensäure sehr effektiv und vor allem sehr schnell neutralisieren und dabei besonders gut verträglich sind.

mit denen den meisten Menschen geholfen werden kann. Eine weitere Erkrankung des Darms sind die Hämorrhoiden. Hämorrhoiden sind Aussackungen des Gefäßgeflechts unter der Enddarmschleimhaut am Eingang zum After. Bei gesunden Menschen sorgen die Hämorrhoiden für die Feinabichtung des Verdauungstraktes. Im Krankheitsfall erweitern sich die Hämorrhoiden und können Beschwerden, wie Jucken, Brennen, Blutabgang, Schmerzen beim Stuhlgang, unwillkürlicher Stuhlabgang oder Nässen des Afteres hervorrufen. Bei diesen akuten Beschwerden ist die fachkundige Untersuchung durch einen Arzt notwendig. Die Diagnose Hämorrhoiden ist nicht immer gleichbedeutend mit einer anstehenden Operation. Fortgeschrittene Formen müssen operiert werden. Dies ist hier nun durch eine neue schmerzarme Methode möglich.

## Wohlfühlen im Alter

Willkommen im PGZ Pflege- und Gesundheitszentrum Berlin-Treptow

Sie sind auf der Suche nach einem modernen Pflegeheim mit vollstationärer Wohnrichtung oder einer Tagesstätte?

Dann schauen Sie sich doch einfach ein wenig bei uns um. Lassen Sie unsere wohlige Atmosphäre auf sich wirken.

Gern beraten wir Sie zu allen Fragen zum Wohnen im Alter, bei Behinderung oder Pflegebedürftigkeit und damit verbundenen sozialrechtlichen Fragen. Wir klären für Sie eine mögliche Finanzierung und vermitteln und koordinieren die notwendigen Hilfen.

Das PGZ in Treptow gehört durch seine wohlige und individuelle Atmosphäre zu den schönsten Pflegeeinrichtungen Berlins. Der vollstationäre Bereich verfügt über insgesamt 40 Plätze. Vier kleine Wohngruppen sind über fünf Etagen mit maximal 13 Bewohnern pro Etage aufgeteilt. Die gemütlichen Ein- und Zwei-Bett-Zimmer können auf Wunsch durch die Bewohner möbliert und eingerichtet werden. So können wir den häuslichen Anspruch an das neue Zuhause der Bewohner realisieren und Individualität walten lassen.

Dieser Anspruch gilt auch in unserer Tagespflegestätte. Diese verfügt über 13 Plätze und ist altersgerecht möbliert. Sie bietet eine Atmosphäre, in der sich unsere Gäste wohlfühlen und gemeinsame Stunden verbringen können.

So wird in der Küche täglich gemeinsam gekocht und in der Wohnstube kann man sich in weiche Polster fallen lassen. In unserer Bibliothek finden Sie viele interessante Bücher. Im eigenen Garten können die Bewohner verweilen und neue Kraft schöpfen. Die Bildergalerie in der Einrichtung zeigt die künstlerischen Talente der Bewohner und lässt so manches Leid vergessen.

Im „Poetischen Zimmer“ finden monatlich kulturelle Veranstaltungen statt, zu denen auch unsere Nachbarn herzlich eingeladen sind.

Am 24. März um 19 Uhr bezaubert Katelijne Philips-Lebon mit französischen Chansons. Schauen Sie rein.

**PGZ Pflege- und Gesundheitszentrum Treptow gGmbH, Kieffholzstraße 177 in 12437 Berlin. Telefon: 53 60 86-0, Fax: 53 21 07 43, E-Mail: info@pgz-treptow.de, www.pgz-treptow.de**

## Fett problemlos weg

Ultraschall bekämpft unliebsame Pfunde

Adlershof. Wer bisher abnehmen wollte, konnte dies nur durch viel Sport, eine Ernährungsumstellung oder durch einen operativen Eingriff erreichen. Dank einer neuen, revolutionären Technologie gibt es nun die Möglichkeit, die Fettzellen durch eine Ultraschallbehandlung zu zerstören, ganz ohne Schweiß, ohne Hunger und ohne einen operativen Eingriff.

Der Gesundheitsclub promotion in Adlershof im Glienicke Weg 136 bietet als innovatives Therapiezentrum diese neue Methode an. Mehr als 200 Personen konnten sich in den letzten 6 Wochen von der Wirkung dieser Methode überzeugen. Bereits nach der ersten Behandlung verloren alle Patienten einige Zentimeter an Umfang.

Bei dieser Ultraschallbehandlung handelt es sich um ein wirkungsvolles, schonendes und schmerzfreies Verfahren, um lokale Fettdots (Bauch, Po, Hüfte, Arme, Beine, etc.) und Cellulite wirksam zu behandeln. Die Fettzellen werden mit dem neuen Ultraschallgerät in Schwingung versetzt. Dadurch wird die Zellmembran durchlässig und das in der Zelle eingelagerte Fett tritt in das Zwischenzellgewebe aus und wird dann über das Lymphsystem ausgeschwemmt.

Die Behandlung erfolgt ausschließlich durch geschulte Lipologinnen. Fettzellen werden nach der Wachstumsphase nicht mehr gebildet. Das Ergebnis ist nachhaltig und ohne nennenswerte Nebenwirkungen. Der Patient kann dank dieser schonenden Behandlung sofort wieder seiner gewohnten Tätigkeit nachgehen – ohne die Nachteile eines operativen Eingriffs und den damit verbundenen hohen Kosten.

Die ersten 50 Patienten haben die Möglichkeit, diese revolutionäre Behandlung zum einmaligen Kennlernpreis von 99 € auszuprobieren. Interessenten können sich ab sofort tel. unter 67 79 81-0 anmelden. www.promotion-adlershof.de

## Pflege fürs Frühjahr

Frischekick für die Haut

■ Wer wintermüde Haut schnell frühlingsfit machen will, kann ergänzend zur gewohnten Tages- oder Nachtcreme eine Extraportion Pflege einplanen.

Hier bieten sich hochkonzentrierte, flüssige Wirkstoffe an, die in großer Auswahl in Form von Ampullen, Seren, Essenzen, Fluids oder auch Konzentraten angeboten werden. Bei feuchtigkeitsarmer Haut eignen sich Präparate mit Hyaluronsäure, Glycerin oder Aminosäuren, die Feuchtigkeit spenden und bewahren. Für empfindliche Haut kommen zum Beispiel Salbei, Ringelblume, Hamamelis oder Kamille in Frage. Sie lindern Rötungen und Reizungen und beruhigen die Haut. Fettige oder zu Unreinheiten neigende Haut

reagiert positiv auf Extrakte aus Fenchel, Schafgarbe, Melisse und Hopfen.

Oft sind die Wirkstoffe in hochwertigen Ölen wie Jojoba-, Borretschsamen- oder Traubenkernöl gelöst. Häufig werden auch Mandel-, Nachtkerzen-, Rosen- oder Avocadoöl eingesetzt, entweder pur oder gemischt. Ampullen auf Ölbasis versorgen die Haut mit einer Extraportion Fett. Ampullen werden nach der gründlichen Reinigung von Gesicht, Hals und Dekolleté unter der gewohnten Pflegecreme aufgetragen und leicht einmassiert oder eingeklopft. Wer sich etwas besonders Gutes tun möchte, gönnt sich einen Besuch bei der Kosmetikerin.

## Verstopfung, Stuhlverlust, Hämorrhoiden – ein Tabu und seine Behandlungsmöglichkeiten

Dr. med. M. Penzenstadler, Oberarzt der Klinik für Allgemein- und Viszeralchirurgie im Krankenhaus Hedwigshöhe

Viele Menschen halten Verstopfung für eine Veranlagung, mit der man einfach leben muss. Das stimmt oft nicht, denn die Verstopfung kann viele Ursachen haben. Es lohnt sich deshalb, mit einem kompetenten Arzt darüber zu sprechen, denn für viele dieser Ursachen gibt es eine wirksame Behandlung.

Frauen leiden häufig aufgrund einer mechanischen Behinderung der Stuhlentleerung an Verstopfung. Die Stuhlentleerungsstörung ist weit verbreitet und kann die Lebensqualität stark beeinträchtigen. Einige Menschen greifen deshalb zu Abführmitteln. Diese Selbstverordnungen sind jedoch keine Lösung, denn sie behebt die Ursache des Problems nicht. Durch die Einnahme von Abführmitteln über einen längeren Zeitraum, wird der Darm geschädigt und in charakteristischer Weise verändert. Werden Abführmittel längere Zeit hindurch regelmäßig eingenommen, gewöhnt sich der Darm daran. Die Folgen: Für die Darmentleerung werden immer höhere Dosen notwendig. Große Flüssigkeitsverluste führen zu einem erhöhten Thrombose- und Lungeninfarktisiko. Doch soweit muss es nicht kommen. Es gibt andere Behandlungsmöglichkeiten

mit denen den meisten Menschen geholfen werden kann.

Eine weitere Erkrankung des Darms sind die Hämorrhoiden. Hämorrhoiden sind Aussackungen des Gefäßgeflechts unter der Enddarmschleimhaut am Eingang zum After. Bei gesunden Menschen sorgen die Hämorrhoiden für die Feinabichtung des Verdauungstraktes. Im Krankheitsfall erweitern sich die Hämorrhoiden und können Beschwerden, wie Jucken, Brennen, Blutabgang, Schmerzen beim Stuhlgang, unwillkürlicher Stuhlabgang oder Nässen des Afteres hervorrufen. Bei diesen akuten Beschwerden ist die fachkundige Untersuchung durch einen Arzt notwendig. Die Diagnose Hämorrhoiden ist nicht immer gleichbedeutend mit einer anstehenden Operation. Fortgeschrittene Formen müssen operiert werden. Dies ist hier nun durch eine neue schmerzarme Methode möglich.

Wir möchten Ihnen die verschiedenen therapeutischen Möglichkeiten der Behandlung von Verstopfung, Stuhlverlust und Hämorrhoiden in unserem kostenlosen Informationsabend am 9. März 2010 im Krankenhaus Hedwigshöhe vorstellen.

## Flacher Bauch im Sommer!



Gezielt am Bauch abnehmen

Mit dem Slim Belly®-Training werden Sie in vier Wochen um bis zu zwei Kleidergrößen schlanker! Fett verbrennen, Bauchumfang reduzieren, Gewebe straffen und das Hautbild verbessern – all das gelingt mit dem neuen Bauchkiller-Konzept Slim Belly®.

**Durchschnittliche Bauchabnahme im ersten Kurs: 8 cm. Anmeldung für die Frühjahrskurse: ab sofort bis 12. März.**

Kursdauer: 4 Wochen mit je 3 flexiblen Terminen pro Woche. Kursgebühr: 24,90 Euro pro Woche.

Rufen Sie uns noch heute unter **53 63 800** an!



Besuchen Sie uns im Internet! Los geht's, Film ab: [www.fitness-am-park.de](http://www.fitness-am-park.de)

Für die **Straßenkinder von Togo** alles andere als selbstverständlich: Schulerntericht. Mit Ihrer Unterstützung können wir ihnen eine Startchance geben. [www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)

## Ausreichend trinken

Immer schön flüssig bleiben

■ Neben einer ausgewogenen Ernährung ist ausreichende Flüssigkeitszufuhr wichtig. Selbst junge Menschen berichten schon, selten durstig zu sein.

Das verstärkt sich mit steigendem Alter, denn das Durstempfinden schwächt sich ab. Spätestens ab 50 sollte man sich das Trinken ohne Durst angewöhnen. Wer zu wenig trinkt, ist mit Flüssigkeit schnell unterversorgt. Entsprechend reagiert der Körper. In schweren Fällen leidet der Kreislauf bis zum Kollaps. Gibt es Schwierigkeiten, wenigstens 1,5 bis 2 Liter am Tag zu trinken? Man überlegt zunächst, warum ausreichendes Trinken nicht gelingt. Empfindet

man keinen Durst oder hat man „einfach nur vergessen“, etwas zu trinken? Mahlzeiten sind gute Gelegenheiten. Die Regel, zum Essen nichts zu trinken, ist überholt!

Wer zum Essen etwas trinkt, kann die Flüssigkeitszufuhr nicht einfach vergessen. Ein großes Glas Wasser oder eine Saftschorle ergänzen die Speisen. Man stellt einen Trinkplan auf und beginnt schon morgens nach dem Aufstehen mit der Umsetzung. Zwei Tassen Kaffee, Milchkaffee oder Tee gehören zum Frühstück. Wer gesundheitliche Probleme hat, holt ärztlichen Rat zur erlaubten Menge des Kaffeekonsums ein.

Krankenhaus Hedwigshöhe  
Höhentelg 1, 12556 Berlin  
[www.alexianer.de](http://www.alexianer.de)

**Alexianer**  
Krankenhaushilfen

**EXPERTEN informieren**

Patienteninformationsveranstaltungen des Krankenhauses Hedwigshöhe  
in Zusammenarbeit mit der VHS Treptow-Köpenick 2010

**9. MÄRZ 2010, 18.00 – 19.30 UHR**  
Hämorrhoiden – schmerzarme Behandlung mit dem Stapler

Die Informationsveranstaltung findet im Foyer im Krankenhaus Hedwigshöhe statt.

**WEITERE TERMINE**

13. April 2010, 18.00 – 19.30 Uhr  
Das Herz – Ich liebe deine schöne Gestalt und bist du nicht willig, so brauche ich Strom

11. Mai 2010, 18.00 – 19.30 Uhr  
Schilddrüsenkropf – welche Therapie ist sinnvoll?

Information  
030 67 41 30 01

**VHS mehr als Wissen**  
Volkshochschule Treptow-Köpenick

**Belleza** Einladung zu einer Patientenerklärungsveranstaltung zum Thema: **Zahnimplantate für Jedermann...!**

**Sind Zahnimplantate auch etwas für mich? Wieder mehr Biss mit Zahnimplantaten!**

Diese und mehr Fragen beantworten wir Ihnen gern am 10.03.10 um 18:00 Uhr, Dorint Hotel Adlershof, Rudower Chaussee 15, 12489 Berlin

**Referentin: Frau Dr. med. Dr. med. dent. Irina Brzenska, MKG-Chirurgin**

Wir bitten um **vorherige Anmeldung unter: 030/656 616 780**

**Pflege-Vital**  
Liebvolle Alten- & Krankenpflege

**678 06 06**

**Freie Kapazitäten in Wohngemeinschaft für Menschen mit Demenz**

Seit mehreren Jahren haben pflegebedürftige, an Demenz erkrankte Menschen in Berlin-Adlershof und Berlin-Karlshorst die Möglichkeit, ihren Lebensabend selbstbestimmt und in Würde zu verbringen.

Raum dafür bieten die Wohngemeinschaften, die speziell auf die Bedürfnisse der Mieter zugeschnitten sind. Rund um die Uhr betreut das Fachpersonal der Sozialstation Pflege-Vital Beate Langer GmbH ambulante die älteren Menschen.

Deren Integration in ein normales Umfeld zu ermöglichen, vertraute Tätigkeiten und Aktivitäten eines Haushalts zu verrichten und die vorhandenen Ressourcen der Menschen mit Demenz aktivierend zu fördern, stehen dabei im Mittelpunkt.

Die Zimmer strahlen eine helle und freundliche Atmosphäre aus und laden zum Verweilen ein. Des Weiteren können alle Mieter die Gemeinschaftsräume wie die Wohnküche, den sehr schönen, großen Balkon und die Dachterrasse sowie das Wannenbad nutzen. Das Modell einer Wohngemeinschaft speziell für diese Klientel bietet die Chance, ein möglichst selbstbestimmtes Leben bis ins hohe Alter zu führen. Das Personal setzt im Rahmen der 24-Stunden-Betreuung eine aktivierende und liebevolle Pflege um.

Derzeit steht noch je ein Platz innerhalb der Wohngemeinschaften in Berlin-Adlershof und in Berlin-Karlshorst zur Verfügung.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Gern berät Sozialarbeiterin Fr. Lamprecht-Hapke Sie umfassend und kostenlos in allen Detailfragen und klärt mit Ihnen die Kostenübernahmen.

Pflege-Vital Beate Langer GmbH  
Florian-Geyer-Str. 97 · 12489 Berlin · e-mail: [pd@pflege-vital.com](mailto:pd@pflege-vital.com) · [www.pflege-vital.com](http://www.pflege-vital.com)  
**678 06 06 · Fax: 63 97 90 17**

# Ein smarter Schwede

### Facelift vom Volvo C30

Der Berliner Abendblatt Autotest



Den C30 zierte nun eine modifizierte Frontpartie mit vergrößertem Markenlogo.

Foto: Volvo

Nach einem Verkehrsunfall...

Der 4,25 m lange Schwede hebt sich nach wie vor deutlich durchaus vom Schrägheck-Einerlei der Kompaktklasse ab...

dürfte hier eine etwas schwungvollere Linienführung und die in Wagenfarbe lackierten Stoßfänger auffallen...

mit dem die Insassen besonders viel Spaß haben über die sieben Berge zu fahren. Der Vierzylinder ist ein leise surrender Turbodiesel...

Rainer Bekeschus

# Pflege nach dem Winter

### Der Winter hinterlässt seine Spuren



Eine gründliche Reinigung lässt den Pkw nicht nur in neuem Glanz erstrahlen, sie wirkt sich auch positiv auf dessen Werterhalt aus.

Foto: Audi/GP

Während die meisten Autofahrer ihren Wagen im Sommer regelmäßig hegen und pflegen...

Das sieht nicht nur unschön aus, es bekommt dem Auto auch nicht besonders gut...

dem eigenen Wagen nach all den Winter Strapazen einen gründlichen Frühjahrsputz zu gönnen...

sen. Die Fachleute überprüfen u.a. Lack, Windschutzscheibe sowie den Unterboden auf Beschädigungen...

# Rechts Tipp Anwaltskosten sind dem Unfallopfer zu erstatten

Nach einem Verkehrsunfall sind einem Geschädigten nicht nur die gerichtlichen Anwaltskosten...

Im vorliegenden Fall konnte eine gewerbliche Autovermietung erfolgreich die Übernahme der Anwaltskosten einklagen...

Klagten Versicherung. Hierzu führte das Amtsgericht Kassel aus, dass auch eine Autovermietung...

(Infos: Wirth-Rechtsanwälte; www.wirth-rechtsanwaelt.de; Tel. 319 80 54 40)

# Den Reifen checken

### Mehr Interesse für „fünftes Rad“

Der Volksmund spricht vom „fünften Rad am Wagen“. Eine Formulierung, die nicht von ungefähr kommt...

### KURZ & KNAPP

## Sicherheit geht vor

Wenn es um Fahrzeugsicherheit geht, denkt man in erster Linie an aufwändige elektronische Systeme und Schutzeinrichtungen...

## Erhöhung im Ausland

Die tschechischen Straßenverkehrsbehörden haben 2010 die Preise für Auto-Vignetten spürbar an...

# Tanken und rasten

## Ausgeruht weiterfahren

Wer mit dem Auto auf „große Fahrt“ geht, sollte vorher dafür sorgen, dass technisch alles in Ordnung ist...

Letztere benötigen schon hin und wieder eine Rast, um etwas zu essen, zu trinken und um sich für den nächsten Abschnitt wieder fit zu machen...

# Neue Starterbatterie

### Lithium-Ionen-Technik

Als erster Automobilhersteller bietet Porsche eine Starterbatterie in Lithium-Ionen-Technik an...

ganzjährigen Nutzen der Fahrzeuge, denn obwohl die Leichtbau-Batterie eine sehr hohe Alltagstauglichkeit bietet...

### KURZ & KNAPP

## Neue Maut geplant

Die Niederlande planen die Einführung einer kilometerbezogenen Auto- und Lkw-Maut...

der durchschnittliche Mautpreis für Autofahrer soll anfangs drei Cents betragen...

# GEBRAUCHTWAGEN

### AUTOANKÄUFE

Kaufe Wohnmobile + WW: 04830/409

10% über Liste \* zahlt Firma für KFZ aller Art...

www.hyundai-ix35.de

VERKÄUFE AN 3.000 €

Hyundai Accent 1,6 4-trg. 77 kw, Klima, elektr. FH...

Hyundai Accent 1,6 4-trg. 77 kw, Klima, elektr. FH...

Hyundai Accent 1,6 4-trg. 77 kw, Klima, elektr. FH...

Hyundai Accent 1,6 4-trg. 77 kw, Klima, elektr. FH...

Hyundai Accent 1,6 4-trg. 77 kw, Klima, elektr. FH...

Hyundai Accent 1,6 4-trg. 77 kw, Klima, elektr. FH...

Hyundai Accent 1,6 4-trg. 77 kw, Klima, elektr. FH...

Hyundai Accent 1,6 4-trg. 77 kw, Klima, elektr. FH...

Hyundai Accent 1,6 4-trg. 77 kw, Klima, elektr. FH...

Hyundai Accent 1,6 4-trg. 77 kw, Klima, elektr. FH...

Hyundai Accent 1,6 4-trg. 77 kw, Klima, elektr. FH...

Hyundai Accent 1,6 4-trg. 77 kw, Klima, elektr. FH...

Hyundai Accent 1,6 4-trg. 77 kw, Klima, elektr. FH...

Hyundai Accent 1,6 4-trg. 77 kw, Klima, elektr. FH...

Hyundai Accent 1,6 4-trg. 77 kw, Klima, elektr. FH...

Hyundai Accent 1,6 4-trg. 77 kw, Klima, elektr. FH...

Hyundai Accent 1,6 4-trg. 77 kw, Klima, elektr. FH...

Hyundai Accent 1,6 4-trg. 77 kw, Klima, elektr. FH...

Hyundai Accent 1,6 4-trg. 77 kw, Klima, elektr. FH...

Dabei sollte das Ventil des Reserverades auf Verschmutzung untersucht werden...

Grundsätzlich sollte der Reserverifen um 0,2 bar stärker befüllt werden...

Nicht benutzte Reifen haben eine begrenzte Lebensdauer. Denn in ruhendem Zustand können die Alterungsschutzmittel im Reifeninneren ihre Wirkung kaum entfalten...

Ein jährlicher Check aller Reifen durch die Meisterbetriebe ist zusätzlich zu regelmäßigen eigenen Kontrollen ratsam...

# CSB-Jubiläumsangebote!

CSB 1.3 Evo 1600 - 5-Türer 4 Airbags, ABS, Servolenkung, u.v.m. 13.690 € UPE IHR CSB-HAUSPREIS: 8.990 €

CSB 1.3 Evo 1600 - 5-Türer Fahrer-/Beifahrerairbags, ABS, Klima, ZV, el. beheizb. AS, el. FH vorn, u.v.m. 13.670 € UPE IHR CSB-HAUSPREIS: 9.990 €

CSB 1.3 Evo 1600 - 5-Türer 6 Airbags, ABS, Klima, MASC, MATC, 10 km, KZ 02/2010, Tempomat, u.v.m. 16.890 € UPE IHR CSB-HAUSPREIS: 11.290 €

CSB 1.3 Evo 1600 - 5-Türer Automatik, 6 Airbags, MATC, MASC, Licht-/Regensensor, Tempomat, KZ 02/2010, 10 km, Klima, u.v.m. 16.890 € UPE IHR CSB-HAUSPREIS: 12.990 €

CSB 1.3 Evo 1600 - 5-Türer Start-Stopp-Autom., 6 Airbags, Tempomat, KZ 02/2010, 10 km, Klima, Licht-/Regensensor, MASC, MATC, u.v.m. 17.490 € UPE IHR CSB-HAUSPREIS: 12.990 €

CSB Car Service in Berlin GmbH 20 Jahre CSB DAS AUTOHAUS IMMER VERTRÄULICH

Wilhelmshofstraße 89a, Telefon: 030/53 02 00-0, postfach@car-service-berlin.de, www.car-service-berlin.de

Neues Auto? BERLINER ABENDBLATT www.abendblatt-berlin.de











**ODDSET**  
DIE SPORTWETTE

**NEIN ZU ILLEGALEN SPORTWETTEN IN BERLIN!**

Eine LOTTO-Annahmestelle mit dem legalen Sportwetten-Angebot ODDSET finden Sie auch in Ihrer Nähe.

Unsere Stadt. Unser Spiel.

**LOTTO**  
Berlin

## Nachtschutzgebiet

Mitteilung der Berliner Flughäfen

Berlin/Schönefeld. Die Berliner Flughäfen teilen mit: Durch eine nochmalige Überprüfung der Fluglärmrechnungen für das Schallschutzprogramm am Flughafen BBI wurden vereinzelt Ungenauigkeiten bei der Dateneingabe festgestellt und umgehend korrigiert. Hieraus resultieren geringfügige Änderungen bei dem Nachtschutzgebiet und dem Entschädigungsgebiet Außenwohnbereich. Dies haben die Berliner Flughäfen der zuständigen Behörde in Brandenburg angezeigt.

Durch die Überprüfung ergeben sich folgende Änderungen: Das Nachtschutzgebiet rund um den neuen Flughafen Berlin-Brandenburg International erweitert sich um rund vier Prozent. Damit haben, so die Berliner Flughäfen, zusätzliche Anwohner Anspruch auf den Ein-

bau von Vorrichtungen zum Schallschutz.

Durch die Neuberechnung gibt es Anwohner, denen keine so genannte „Außenwohnbereichsentschädigung“ mehr zustehen würde, da sich das entsprechende Gebiet nach der Neuberechnung verkleinern würde. Die Berliner Flughäfen verzichten jedoch in diesem Fall auf die Anwendung der Neuberechnung. Das bisherige Gebiet für die Außenwohnbereichsentschädigung bleibt bestehen, kein Anwohner wird schlechter gestellt.

Die Vorgaben für das Nachtschutzgebiet und das Gebiet für Entschädigungen im Außenwohnbereich ergeben sich aus dem ergänzenden Planfeststellungsbeschluss „Lärmschutzkonzept BBI“ vom Oktober 2009.

## Achtung, die Garde kommt!



Saisonstart. Am Samstag, 6. März, ist es wieder so weit. Dann startet die Köpenicker Hauptmanngarde in die neue Tourismussaison. Unter dem Kommando des Schusters Voigt wird ab sofort jeden Mittwoch und Samstag zur Freude aller Schaulustigen das Köpenicker Rathaus gestürmt. Beginn ist immer um 11 Uhr. Für weitere Informationen bitte eine Mail schicken an die Adresse koepenicker\_hauptmanngarde@online.de. Foto: promo

GEHEN SIE AUF NUMMER SICHER  
MIT ATTRAKTIVEN

**7 JAHRE GARANTIE!\***



Z.B. DER KIA CEE`D VISION EDITION 1,4 CVVT

mit 80 kW / 109 PS, Metallic-Lackierung, portables Navigationssystem, Sitzheizung vorn, Nebelscheinwerfer, Klimaanlage, ABS, ESP, 6 Airbag, Zentralverriegelung mit Fernbedienung, elektr. Fensterheber, elektr. und beheizbare Außenspiegel u.v.m.

### Unser Finanzierungsangebot

Anzahlung: 3.200,- €, Laufzeit: 36 Monate, monatliche Raten 99,- €, Schlussrate: 7.300,- €, 1,99% effektiver Jahreszins, Kaufpreis bei Finanzierung: 14.064,- €. Ein Finanzierungsangebot der Kia Bank.

MONATLICHE RATE

**99,- €**

**DÜRKOP**  
Die automobile Marke

Filiale Berlin-Landsberger Allee  
Landsberger Allee 357  
13055 Berlin  
Tel. 030 549987-19

Filiale Berlin-Rummelsburger Landstraße  
Rummelsburger Landstr. 110-112  
12459 Berlin  
Tel. 030 538913-23

Filiale Hoppegarten  
Neuer Hönower Weg 10  
15366 Hoppegarten  
Tel. 03342 3542-52

WWW.DUERKOP.DE

Kraftstoffverbrauch für den Kia Cee`d Vision Edition 1,4 CVVT in l/100 km kombiniert 5,8, innerorts 7,0, ausserorts 5,0. CO2-Emission kombiniert 137 g/km. Nach Messverfahren RL 1999/100/EG.

Abbildung zeigt Sonderausstattungen. \* Gemäß den gültigen Garantiebedingungen. Einzelheiten erfahren Sie bei Ihrem Kia-Partner.

## 5,0 für Rotkäppchen aus Köpenick

Erfolgreich beim Käsekuchen-Wettbewerb

Köpenick/Spandau. Am vergangenen Samstag fand in Spandau der 4. Berlin-Brandenburger Käsekuchen-Backwettbewerb statt. Gastgeber war in diesem Jahr die Familienbäckerei Rösler, eine der ältesten Bäckereien der Hauptstadt. In der Zeit von 11 bis 16 Uhr hatten die drei Jurygruppen viel zu tun. 51 Käsekuchen von Profis und Hobby-Bäckern galt es zu bewerten. Vorgegeben waren fünf Kriterien – Form, Aussehen, Oberfläche, Krumenbild, Struktur und Geschmack. Eingeteilt wurden die Kuchen in die Wettbewerbskategorien Hohe gebackene Käsetorte, Käsekuchen mit Obst und Eierschecke. Für die höchste Qualität konnte die Note 5,0 vergeben werden.

Für die beiden beteiligten Köpenicker Bäckereien fielen die Juryentscheidungen in der Vor-

runde sehr positiv aus. Die bekannte Konditorei Jaenichen lieferte auch in diesem Jahr wieder Spitzenprodukte. Ihre Käsekuchen mit und auch ohne Obst wurden jeweils auf Rang 3 gesetzt!

Die Konditorei und Bäckerei K&M – Ihr Privatbäcker erreichte als Wettbewerbssteiger mit ihrer „Rotkäppchen-Torte“ in der Kategorie auf Anhieb sogar die 5,0.

Im Finale begegneten die jungen Köpenicker Bäcker Stephan Küster und Gerd Margraf zwei weiteren Bäckereien, die die Höchstnote erreicht hatten. Hinter der Bäckerei Neuendorf aus Teltow und der Bäckerei Frank Plätner aus Berlin-Friedrichshain gewannen die Köpenicker Käsekuchenzauberer schließlich die Bronzemedaille.

Herzlichen Glückwunsch!  
dö

### LESERBRIEF

## „Fidelio“ in der Schule

Am Freitag, 19. Februar, besuchten Opernsänger der Wiener Kinderoper „Papageno“ unsere Schule. Wir waren alle sehr auf die Oper „Fidelio“ von Ludwig van Beethoven gespannt. Wir kennen die Sänger bereits, da sie uns seit vier Jahren mit einer neuen Aufführung überraschen. Diesmal wurde die Oper allerdings im Rahmen eines Workshops vorbereitet. Alle Klassen unserer Schule lernten im Musikunterricht die Handlung der Oper kennen und erfuhren interessante Details aus Leben Ludwig van .15 Schüler der 3. und 5. Klassen übernahmen selbst Rollen aus der Oper und lernten ihre Texte mit großem Fleiß und viel Engagement auswendig. Sie spielten Florestan, Leonore (Fidelio), Don Pizarro, Rocco, Marzelline, Jaquino, Minister und Wachen. Im Musikunterricht probten sie ihre Rollen und ihre Klassenkameraden waren dabei Zuhörer und Kritiker. Die Aufregung unserer Schauspieler stieg beim Eintreffen des Publikums immens an und jeder probte nochmals persönlich mit

den Wiener Opernsängern. Dann war es endlich soweit. Nach einer kurzen Einführung zu Beethoven und dem Erklären wichtiger Begriffe aus der Oper ging es endlich los. Unsere Schauspieler trugen authentische Kostüme und konnten so ihrer Rolle noch gerechter werden. In beiden Aufführungen, sowohl für die Klassen 1 bis 3 als auch für die Klassen 4 bis 6, spielten alle Kinder hervorragend mit und wurden musikalisch von den Opernsängern unterstützt. Die Opernsänger stellten sich beim Singen der Arien hinter unsere Schauspieler und man erhielt den Eindruck, dass die Figur der Geschichte nun von uns gesungen und gespielt wurde. Auch das Publikum wurde in einigen Szenen mit ins Spiel einbezogen und hatte dabei sehr viel Spaß. Zum Abschluss der Aufführung wurden alle Akteure mit sehr viel Beifall bedacht und alle waren sich einig, dass diese schöne Tradition auch im nächsten Schuljahr eine Fortsetzung finden muss.  
B. Schiek